

## 輔大德語系 x野人文化出版社產學合作《少年維特的煩惱》精裝二版 絕美亮相



（左：野人文化《少年維特的煩惱》2021.3.24 再版新書與本系合作。右：2010.10.19 日指導老師帶領D-Lab台德跨文化實驗室第二季成員至出版社洽談合作，與行銷企劃及總編輯合影。）

輔仁大學德語系與野人文化聯袂再版的世界經典文學《少年維特的煩惱》（*Die Leiden des jungen Werther* / *The Sorrows of Young Werther*, 1774），於3/24（三）以精裝二版形式再度問世。全書由輔大德語系傑出系友管中琪操刀翻譯，陣容相當華麗。本次產學合作的內容是本系「德語文學導讀」42位修課學生的中德雙語朗讀錄音，提供21段音檔，以QR-Code掃描，線上聆聽。本次策畫執行，為輔大德語系首度與出版界推行之產學合作，另外也與學生媒體「D-Lab 台德跨文化實驗室」進行內容合作，成為該媒體第三季「維特播客」（*Werthers Podcast*）的內容。

本次合作由授課教師周郁文帶領學生們與「野人文化」出版社簽訂授權合約，進行出版合作，並由「輔大外語教學與數位學習資源中心」提供錄製配音設備等支援。先行於2020年12月30日至2021年1月6日，在輔仁大學德芳外語大樓寰宇廳舉行《德語文學聲音展—少年維特的煩惱》有聲展覽。該展覽凝聚出版業界與在學學生的力量共同打造，同時也是輔大德語系史上難

得一見之展覽。此次產學結合的初步嘗試，透過有聲出版，讓德語經典文學再次為大眾所知，亦充分展現學生學習成果。

《少年維特的煩惱》是由德國18世紀狂飆運動時期文學先鋒歌德（Johann Wolfgang von Goethe, 1749-1832）所著之書信體小說，敘述主角維特與已有婚約在身的夏洛特墜入愛河，並為這段戀情，以及與當時封建社會的思想出入所苦的故事。感興趣的讀者請至「讀書共和國網路書店」查詢，新書資訊如下：

<https://www.bookrep.com.tw/?md=gwindex&cl=book&at=bookcontent&id=15260>

#### 有關「野人文化」出版社：

野人，台灣Top10出版社。2004年栽育第一顆種子，初以環保小說萌芽，後以親子教養書茁壯，繼以華文歷史小說耕耘，續以歐美、日本經典文學開疆闢土。小說代表作：《群》、《手斧男孩》、《悲慘世界》、《一九八四》、《人間失格》、《少年維特的煩惱》等。非小說代表作：《諾蘭變奏曲》、《德國媽媽這樣教自律》、《運動改造大腦》《帖木兒之後》《從搖籃到搖籃》等。童書代表作：《給孩子的世界歷史大地圖》、《問個不停的小孩，加斯東》、《千千萬萬個聖誕老公公》、《叢林躲貓貓》、《小銀魚三部曲》等。

#### 相關網址：

野人文化出版社 FB：<https://www.facebook.com/yerenpublish>

D-Lab 台德跨文化實驗室 IG：[http://instagram.com/d\\_lab.tw](http://instagram.com/d_lab.tw)

（撰文：德語四許宸綺）